Provincial Library
Victoria, B. C.

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

21

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第三十一卷第八八四號） Saturday 21 March 1970 (Vol. 31 No. 284 Page 1)

庚戌年二月小十四日

報費價目表

郵寄或派到	零售每份一毛
一律每月二元	
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年。加拿大新大華報社、合衆社通等社訊電期訊之長訊特約駐戶

忠誠救國 義俠除奸 義氣團結

游天氣 晨陰午有雨 明陰晴不定 高溫度五三 低溫度三七

施漢諾主張全民複決投票定去留

柬新領袖登位
首都軍警森嚴

（本週廿一日美聯社電）柬國自昨星期三發生小流血的政變後，現仍軍警林立、武裝森嚴，呈着一片緊張的沉寂局面。昨三位新領袖今日出席國會，作政變後首次公開露面之際，城內警衛軍配着鎗頭刺刀，沿街站崗，坦克車隊分佈交通要衝，維持安全，同時繼續封鎖城外的國際機場，以防施漢諾王子返國，發動復辟運動。

原任國會主席鄒興今日已正式舉行就任國家臨時元首的職位，繼承施漢諾被黜後的政權。但實際上是由副總理馬泰克代國防部長倫勞爾將軍在幕後支持，操有實權。

新政府現實行調整內閣組織，清除親施漢諾的重要份子，防止醞釀復辟運動的勢力。外交部長布里沙拉，乃施漢諾的堂兄弟，現已首先被革職，委派閻世模接任。

據北京新華社廣播報告：施漢諾現在訪北京期間，昨曾發表言論，主張由全國人民舉行複決投票，以決定其去留，并呼籲各國政府勿承認政變的勢力。

施漢諾并謂：此次國會推翻其政權是屬於非法行動，如承認此種政變的勢力，即是違背柬國的法律和人民。

據柬京收聽北京電台廣播稱：施漢諾曾讓彼等準備聽從全國人民行使複決權，作最後的判斷。但彼認爲此項投票必須由國際監察團，包括波蘭，印度，加拿大等三國派和平軍到柬國監視，以謀達到適當的複決投票。因爲根據一九五四年日內瓦條約，指定該三國監察團，保証柬國的中立地位。

右 親美份子舉行政變後，現憾恐親施漢諾的官員，獲得共黨的支持，將協助施漢諾返國復辟。現爲先發制人計，積極進行調整內政組織。

新政府現實行禁止三人以上的集會，嚴格統制報章輿論，暫時停止憲法權利半年。據未證實報告，有等省長，已被拘捕。

採訪女皇新聞記者
在紐西蘭被人毆打

（紐西蘭，茵維卡基電路透社電）在皇后城炎熱天氣下，等候觀看英女皇的羣衆，由於新聞人員欲走近女皇身旁，而遭到群衆毆打。

在羣衆一角內，曾有人向記者大叫「你們這羣寄生虫快滾開」。

此外尚有人向記者投擲石頭，1名女攝影記者，被人拉離行人區域，此外部份則被羣衆拳打脚踢。

此外英女皇與安妮公主在離此間南部一百里皇家花園散步時，羣衆曾將安妮公主與隨從人員衝散，但並未造成任何意外事件。

蘇聯防空火箭和技術人員，支援埃及

紐約時報刊載消息，謂蘇聯技術人員約一千五百人，帶同武器抵達埃及。且將繼續源源而來。

（開羅路透社電）埃及昨已默認現有一批來自蘇聯的新防空火箭及技術人員約達埃及境內，準備還擊以色列機群的低飛襲擊。雖然官方對此事未曾正式發表任何有關的文告，但開羅的政府控制的報章對於美國方面報告輸運武器的評論，已抽出一些耐人尋味的跡象。

政府發言人於答覆有關蘇聯武器接濟問題時，則引述美國方面報告，尤其是紐約時報所發表的報導，謂大批的蘇聯防空火箭，特別是專爲應付低飛空襲飛機的火箭，曾在亞力山大港起運上岸，已裝置於亞力山大港附近海岸一帶，及尼羅以西的空軍基地。

美訓練阿拉伯飛行員

目前美空軍已承認阿拉伯學生現在美國亞利桑那州威廉士空軍基地，接受飛行訓練，半年期滿。

美國防部發言人曾謂：美空軍負責訓練阿拉伯飛行員，已非秘密。

空軍部則謂來自約旦及伊朗等學生十七人，現正在練習駕駛亞夫五式戰機的飛行訓練。同時練習發射由空至空的火箭及投彈技術等。

美兩婦女欲尋丈夫
沒法，慢得北越合作

（巴黎美聯社電）兩名美國海空軍中人員，在北越河內外交代表團大厦內，與北越人員作簡短會面後，仍沒法知她們丈夫的消息。

現年廿二歲嘉羅連登尼臣，及年廿一歲蘇山亨利，偕她們獨得北越外交人員允許她們尋找丈夫的消息。兩人於一九六八年一月一日時，在北越上空時被擊落。

兩人曾於在該大厦內拍絕離去，但於該人員召集員前來後，兩人於二十分鐘後離去，北越人員在函件中，叫兩人與在紐約的和平行動組織聯絡，沒指出入人丈夫的下落。

美民主黨一參議員
宣佈成爲獨立黨員

（華盛頓路透社電）美國維珍尼亞州參議員拜迪，宣佈脫離民主黨，成爲一獨立派黨員。

拜迪一他向頁紙文告中，指出他目前已脫離自爲一名獨立性民主黨黨員在最近政治歷史中，祇有兩名參議員轉入另一黨組織內，前俄亥俄州參議員，首先由共和黨轉爲獨立性黨員，然后於一九五一年時加入民主黨組織內，又南加羅連納州參議員霍文，則於一九六四年時，由民主黨轉入共和黨組織內民主黨方面，目前在一百屆參議院內，只與共和黨相差七席而已，因此至參議院內，已很難保有過去的控制權。

加國科學人員指出
可試血液發現癌症

（紐約市 聯社電）約於一年前，加拿大科學人員，曾宣佈一種血液檢查癌症方法，通常於早期發現時，皆可被得有效治療。

該批科學人員工作團協會發生同樣效力，並且美國癌症協會，與加拿大癌症學院，共同研究工作，欲在當年多內證實種方法是否具有與正的效力，美國癌症協會方面，更爲此一研究工作，撥出二十五萬元研究費用。

加拿大科學家在研究時，發現患腸癌症者，在腸內會產生一種凝起的抗毒素，而此種抗毒素會在血液內運行，可從血液檢查中加以發現。

美國總統提議政府
撥出款項助苦學生

（華盛頓路透社電）美國總統匿臣，提議製定一項法令，給予由美國貧苦家庭子女，於進入大學求學時，保證他們在財政上的入息。

匿臣並向國會提議，組織一學生貸款協會，此協會可在指售股票上籌組應有的經費。

在一總統計劃下，中央政府補助金與津貼貸款金額，將集中在國入息低微家庭的身上。

美科學家指出糖精
確會造成癌症危險

（聯合迪路透社電）該名使美國政府下令停止使用糖精科學家指出，他的研究結果，確切顯示糖精可會使人類患上癌症的危險。

拜安博士，爲威斯康辛大學教授之一，指他於研究後，確切顯示上述結果，但他並未提議政府要禁止使用人造糖精。

但他又指出，假如仍繼續使用糖精，會對人類有不良影響。

在奧太瓦內，中央政府糧食與藥物署署長查文博士，指該署並未在糖精上，發現有任何造成災害的證據。

英國要求各國政府
合力解決寮國問題

（倫敦路透社電）英國發出一封函件，給予所有參加一九六二年爲寮國問題而舉行日內瓦會議國家。該函件要求各國，設法運用他們的影響力，來改進此一在東南亞內國家的情況。

該函件並要求該會議的國家，研究何種影響力才會發生效力。

在此間接獲英政府函件國家計有加拿大，美國，中共，南越，柬浦寨，緬甸，泰國，印度及波蘭。

此外英國並單獨向蘇聯發出另一函件，因爲事前蘇聯已拒絕參加此一行動。蘇聯與英國皆爲該會議的主席。

北越軍進迫隆樟基地寮共派專使訪富馬
泰國志願軍助寮戰

（永珍城廿一日美聯社電）北越軍今日繼續向寮北隆樟市的政府軍指揮總部，加緊攻勢，同時寮共并派專使到達永珍城，準備會晤總理富馬進行談判。

據電通人士透露消息：北越軍現已完全控制森峰，距美，支持的隆樟基地僅十里，在征服領導下的政府軍已經撤基地周圍的山岡，但方向未明，北越軍現已進襲距隆樟之北兩里的政府軍陣地，雖寮政永珍城之北僅九十里。

寮皇專使白伏丁覃上校昨已由河內抵達永珍，準備會晤富馬，遞交重要的秘密公函。

丁覃曾警告稱，寮國目前的局勢，是因美國擴大侵略政策造成的結果。

曼谷消息，外間盛傳泰國現已派軍隊開赴寮國前線，增強保衛隆樟基地實力，但泰政府發言人對此問題，諱莫如深，不加批評。

泰政府在過去曾數表文告，否認有泰軍在寮參戰，可是有等高級官員在私談中，則承認政府當局不能而且亦未曾制止泰國人民志願投入寮國軍隊，參加寮戰。

挪威貨船海面求援
華裔海員牽涉打鬥

（東京廿一日美聯社電）據日本海事局報告：一艘挪本巡洋艇現已趕到在海洋面發生糾紛的挪威貨船尼爲安號的地點。

該貨船載重一萬〇九百六十七噸位，由波蘭開往星洲途中，發出求救的火箭，曾在亞力山大港附近海岸一帶，

四強同意下週會議
討論有關柏林問題

（柏林美心社電）據西方國家發言人昨宣佈消息：美英法蘇等四強代表將於下星期四在四柏林開始談判柏林問題。

在一項簡單的文告中，僅謂該四國近來於一連串的談判時，已同意舉行討論柏林問題的談判，此將爲自一九六四年以來第一次的柏林問題會議。

聞西方盟國的目的，是要提出有關必須准許居民出入柏林交通問題。曾引起東西集團衝突的危險。

滿城派出防暴警員
壓制郵政罷工暴亂

（滿地可加拿大社電）市府當局報告，在總郵局內防守，以防罷工暴亂事件，因此當局認爲該市郵件服務可能會恢復正常。

郵局發言人指出，郵局方面，皆希望在警員監視下，一切服務都能恢復正常，使郵件來往不再受到郵車司機工人糾紛的阻礙。

郵車工人，由於擔憂他們職位安全問題，曾與其他郵車司機發生打鬥事件，在此事件中，已有兩人被捕。

北外司機亦曾把四十輛郵車，置放於郵局入口處，並取出車鑰，使郵包沒

卡技利保守黨議員
抨稅項改革白皮書

（滿地可加拿大社電）卡技利北區保守黨國會議員古林士指出，中央政府所公佈稅項改革白皮書，實際爲一份「赤字白皮書」。

古林士在保守黨國會午稱，該白皮售也非爲一份稅項改革文件，而相等爲「赤字宣言」。

他指出此一「赤字宣言」，設法以加減數字加以掩飾，因爲他提議政府應取消此一白皮書。

一份財政專欄作告指出，在未來五年內，每年要有四十億至六十億元投資，才能維持就業情況，每年就業人士，平均增加七萬至八萬人。

禁止汽車污氣案
省府提出買舊車法例

（本週廿一日美聯社電）東國自昨星期三發生小流血的政變後，現仍軍警林立、武裝森嚴，呈着一片緊張的沉寂局面。昨三位新領袖今日出席國會，作政變後首次公開露面之際，城內警衛軍配着鎗頭刺刀，沿街站崗，坦克車隊分佈交通要衝，維持安全，同時繼續封鎖城外的國際機場，以防施漢諾王子返國，發動復辟運動。

原任國會主席鄒興今日已正式舉行就任國家臨時元首的職位，繼承施漢諾被黜後的政權。但實際上是由副總理馬泰克代國防部長倫勞爾將軍在幕後支持，操有實權。

新政府現實行調整內閣組織，清除親施漢諾的重要份子，防止醞釀復辟運動的勢力。外交部長布里沙拉，乃施漢諾的堂兄弟，現已首先被革職，委派閻世模接任。

據北京新華社廣播報告：施漢諾現在訪北京期間，昨曾發表言論，主張由全國人民舉行複決投票，以決定其去留，并呼籲各國政府勿承認政變的勢力。

施漢諾并謂：此次國會推翻其政權是屬於非法行動，如承認此種政變的勢力，即是違背柬國的法律和人民。

據柬京收聽北京電台廣播稱：施漢諾曾讓彼等準備聽從全國人民行使複決權，作最後的判斷。但彼認爲此項投票必須由國際監察團，包括波蘭，印度，加拿大等三國派和平軍到柬國監視，以謀達到適當的複決投票。因爲根據一九五四年日內瓦條約，指定該三國監察團，保証柬國的中立地位。

右 親美份子舉行政變後，現憾恐親施漢諾的官員，獲得共黨的支持，將協助施漢諾返國復辟。現爲先發制人計，積極進行調整內政組織。

新政府現實行禁止三人以上的集會，嚴格統制報章輿論，暫時停止憲法權利半年。據未證實報告，有等省長，已被拘捕。

（紐約時報刊載消息，謂蘇聯技術人員約一千五百人，帶同武器抵達埃及。且將繼續源源而來。

（開羅路透社電）埃及昨已默認現有一批來自蘇聯的新防空火箭及技術人員約達埃及境內，準備還擊以色列機群的低飛襲擊。雖然官方對此事未曾正式發表任何有關的文告，但開羅的政府控制的報章對於美國方面報告輸運武器的評論，已抽出一些耐人尋味的跡象。

政府發言人於答覆有關蘇聯武器接濟問題時，則引述美國方面報告，尤其是紐約時報所發表的報導，謂大批的蘇聯防空火箭，特別是專爲應付低飛空襲飛機的火箭，曾在亞力山大港起運上岸，已裝置於亞力山大港附近海岸一帶，及尼羅以西的空軍基地。

美兩婦女欲尋丈夫
沒法，慢得北越合作

（巴黎美聯社電）兩名美國海空軍中人員，在北越河內外交代表團大厦內，與北越人員作簡短會面後，仍沒法知她們丈夫的消息。

現年廿二歲嘉羅連登尼臣，及年廿一歲蘇山亨利，偕她們獨得北越外交人員允許她們尋找丈夫的消息。兩人於一九六八年一月一日時，在北越上空時被擊落。

兩人曾於在該大厦內拍絕離去，但於該人員召集員前來後，兩人於二十分鐘後離去，北越人員在函件中，叫兩人與在紐約的和平行動組織聯絡，沒指出入人丈夫的下落。

美民主黨一參議員
宣佈成爲獨立黨員

（華盛頓路透社電）美國維珍尼亞州參議員拜迪，宣佈脫離民主黨，成爲一獨立派黨員。

拜迪一他向頁紙文告中，指出他目前已脫離自爲一名獨立性民主黨黨員在最近政治歷史中，祇有兩名參議員轉入另一黨組織內，前俄亥俄州參議員，首先由共和黨轉爲獨立性黨員，然后於一九五一年時加入民主黨組織內，又南加羅連納州參議員霍文，則於一九六四年時，由民主黨轉入共和黨組織內民主黨方面，目前在一百屆參議院內，只與共和黨相差七席而已，因此至參議院內，已很難保有過去的控制權。

加國科學人員指出
可試血液發現癌症

（紐約市 聯社電）約於一年前，加拿大科學人員，曾宣佈一種血液檢查癌症方法，通常於早期發現時，皆可被得有效治療。

該批科學人員工作團協會發生同樣效力，並且美國癌症協會，與加拿大癌症學院，共同研究工作，欲在當年多內證實種方法是否具有與正的效力，美國癌症協會方面，更爲此一研究工作，撥出二十五萬元研究費用。

加拿大科學家在研究時，發現患腸癌症者，在腸內會產生一種凝起的抗毒素，而此種抗毒素會在血液內運行，可從血液檢查中加以發現。

美國總統提議政府
撥出款項助苦學生

（華盛頓路透社電）美國總統匿臣，提議製定一項法令，給予由美國貧苦家庭子女，於進入大學求學時，保證他們在財政上的入息。

匿臣並向國會提議，組織一學生貸款協會，此協會可在指售股票上籌組應有的經費。

在一總統計劃下，中央政府補助金與津貼貸款金額，將集中在國入息低微家庭的身上。

美科學家指出糖精
確會造成癌症危險

（聯合迪路透社電）該名使美國政府下令停止使用糖精科學家指出，他的研究結果，確切顯示糖精可會使人類患上癌症的危險。

拜安博士，爲威斯康辛大學教授之一，指他於研究後，確切顯示上述結果，但他並未提議政府要禁止使用人造糖精。

但他又指出，假如仍繼續使用糖精，會對人類有不良影響。

在奧太瓦內，中央政府糧食與藥物署署長查文博士，指該署並未在糖精上，發現有任何造成災害的證據。

英國要求各國政府
合力解決寮國問題

（倫敦路透社電）英國發出一封函件，給予所有參加一九六二年爲寮國問題而舉行日內瓦會議國家。該函件要求各國，設法運用他們的影響力，來改進此一在東南亞內國家的情況。

該函件並要求該會議的國家，研究何種影響力才會發生效力。

在此間接獲英政府函件國家計有加拿大，美國，中共，南越，柬浦寨，緬甸，泰國，印度及波蘭。

此外英國並單獨向蘇聯發出另一函件，因爲事前蘇聯已拒絕參加此一行動。蘇聯與英國皆爲該會議的主席。

北越軍進迫隆樟基地寮共派專使訪富馬
泰國志願軍助寮戰

（永珍城廿一日美聯社電）北越軍今日繼續向寮北隆樟市的政府軍指揮總部，加緊攻勢，同時寮共并派專使到達永珍城，準備會晤總理富馬進行談判。

據電通人士透露消息：北越軍現已完全控制森峰，距美，支持的隆樟基地僅十里，在征服領導下的政府軍已經撤基地周圍的山岡，但方向未明，北越軍現已進襲距隆樟之北兩里的政府軍陣地，雖寮政永珍城之北僅九十里。

寮皇專使白伏丁覃上校昨已由河內抵達永珍，準備會晤富馬，遞交重要的秘密公函。

丁覃曾警告稱，寮國目前的局勢，是因美國擴大侵略政策造成的結果。

曼谷消息，外間盛傳泰國現已派軍隊開赴寮國前線，增強保衛隆樟基地實力，但泰政府發言人對此問題，諱莫如深，不加批評。

泰政府在過去曾數表文告，否認有泰軍在寮參戰，可是有等高級官員在私談中，則承認政府當局不能而且亦未曾制止泰國人民志願投入寮國軍隊，參加寮戰。

挪威貨船海面求援
華裔海員牽涉打鬥

（東京廿一日美聯社電）據日本海事局報告：一艘挪本巡洋艇現已趕到在海洋面發生糾紛的挪威貨船尼爲安號的地點。

該貨船載重一萬〇九百六十七噸位，由波蘭開往星洲途中，發出求救的

四強同意下週會議
討論有關柏林問題

（柏林美心社電）據西方國家發言人昨宣佈消息：美英法蘇等四強代表將於下星期四在四柏林開始談判柏林問題。

在一項簡單的文告中，僅謂該四國近來於一連串的談判時，已同意舉行討論柏林問題的談判，此將爲自一九六四年以來第一次的柏林問題會議。

聞西方盟國的目的，是要提出有關必須准許居民出入柏林交通問題。曾引起東西集團衝突的危險。

滿城派出防暴警員
壓制郵政罷工暴亂

（滿地可加拿大社電）市府當局報告，在總郵局內防守，以防罷工暴亂事件，因此當局認爲該市郵件服務可能會恢復正常。

郵局發言人指出，郵局方面，皆希望在警員監視下，一切服務都能恢復正常，使郵件來往不再受到郵車司機工人糾紛的阻礙。

郵車工人，由於擔憂他們職位安全問題，曾與其他郵車司機發生打鬥事件，在此事件中，已有兩人被捕。

北外司機亦曾把四十輛郵車，置放於郵局入口處，並取出車鑰，使郵包沒

卡技利保守黨議員
抨稅項改革白皮書

（滿地可加拿大社電）卡技利北區保守黨國會議員古林士指出，中央政府所公佈稅項改革白皮書，實際爲一份「赤字白皮書」。

古林士在保守黨國會午稱，該白皮售也非爲一份稅項改革文件，而相等爲「赤字宣言」。

他指出此一「赤字宣言」，設法以加減數字加以掩飾，因爲他提議政府應取消此一白皮書。

一份財政專欄作告指出，在未來五年內，每年要有四十億至六十億元投資，才能維持就業情況，每年就業人士，平均增加七萬至八萬人。

禁止汽車污氣案
省府提出買舊車法例

（本週廿一日美聯社電）東國自昨星期三發生小流血的政變後，現仍軍警林立、武裝森嚴，呈着一片緊張的沉寂局面。昨三位新領袖今日出席國會，作政變後首次公開露面之際，城內警衛軍配着鎗頭刺刀，沿街站崗，坦克車隊分佈交通要衝，維持安全，同時繼續封鎖城外的國際機場，以防施漢諾王子返國，發動復辟運動。

原任國會主席鄒興今日已正式舉行就任國家臨時元首的職位，繼承施漢諾被黜後的政權。但實際上是由副總理馬泰克代國防部長倫勞爾將軍在幕後支持，操有實權。

新政府現實行調整內閣組織，清除親施漢諾的重要份子，防止醞釀復辟運動的勢力。外交部長布里沙拉，乃施漢諾的堂兄弟，現已首先被革職，委派閻世模接任。

據北京新華社廣播報告：施漢諾現在訪北京期間，昨曾發表言論，主張由全國人民舉行複決投票，以決定其去留，并呼籲各國政府勿承認政變的勢力。

施漢諾并謂：此次國會推翻其政權是屬於非法行動，如承認此種政變的勢力，即是違背柬國的法律和人民。

據柬京收聽北京電台廣播稱：施漢諾曾讓彼等準備聽從全國人民行使複決權，作最後的判斷。但彼認爲此項投票必須由國際監察團，包括波蘭，印度，加拿大等三國派和平軍到柬國監視，以謀達到適當的複決投票。因爲根據一九五四年日內瓦條約，指定該三國監察團，保証柬國的中立地位。

右 親美份子舉行政變後，現憾恐親施漢諾的官員，獲得共黨的支持，將協助施漢諾返國復辟。現爲先發制人計，積極進行調整內政組織。

新政府現實行禁止三人以上的集會，嚴格統制報章輿論，暫時停止憲法權利半年。據未證實報告，有等省長，已被拘捕。

採訪女皇新聞記者
在紐西蘭被人毆打

（紐西蘭，茵維卡基電路透社電）在皇后城炎熱天氣下，等候觀看英女皇的羣衆，由於新聞人員欲走近女皇身旁，而遭到群衆毆打。

在羣衆一角內，曾有人向記者大叫「你們這羣寄生虫快滾開」。

此外尚有人向記者投擲石頭，1名女攝影記者，被人拉離行人區域，此外部份則被羣衆拳打脚踢。

此外英女皇與安妮公主在離此間南部一百里皇家花園散步時，羣衆曾將安妮公主與隨從人員衝散，但並未造成任何意外事件。

美國總統提議政府
撥出款項助苦學生

（華盛頓路透社電）美國總統匿臣，提議製定一項法令，給予由美國貧苦家庭子女，於進入大學求學時，保證他們在財政上的入息。

匿臣並向國會提議，組織一學生貸款協會，此協會可在指售股票上籌組應有的經費。

在一總統計劃下，中央政府補助金與津貼貸款金額，將集中在國入息低微家庭的身上。

加國科學人員指出
可試血液發現癌症

（紐約市 聯社電）約於一年前，加拿大科學人員，曾宣佈一種血液檢查癌症方法，通常於早期發現時，皆可被得有效治療。

該批科學人員工作團協會發生同樣效力，並且美國癌症協會，與加拿大癌症學院，共同研究工作，欲在當年多內證實種方法是否具有與正的效力，美國癌症協會方面，更爲此一研究工作，撥出二十五萬元研究費用。

加拿大科學家在研究時，發現患腸癌症者，在腸內會產生一種凝起的抗毒素，而此種抗毒素會在血液內運行，可從血液檢查中加以發現。

美國總統提議政府
撥出款項助苦學生

（華盛頓路透社電）美國總統匿臣，提議製定一項法令，給予由美國貧苦家庭子女，於進入大學求學時，保證他們在財政上的入息。

匿臣並向國會提議，組織一學生貸款協會，此協會可在指售股票上籌組應有的經費。

在一總統計劃下，中央政府補助金與津貼貸款金額，將集中在國入息低微家庭的身上。

美科學家指出糖精
確會造成癌症危險

（聯合迪路透社電）該名使美國政府下令停止使用糖精科學家指出，他的研究結果，確切顯示糖精可會使人類患上癌症的危險。

拜安博士，爲威斯康辛大學教授之一，指他於研究後，確切顯示上述結果，但他並未提議政府要禁止使用人造糖精。

但他又指出，假如仍繼續使用糖精，會對人類有不良影響。

在奧太瓦內，中央政府糧食與藥物署署長查文博士，指該署並未在糖精上，發現有任何造成災害的證據。

英國要求各國政府
合力解決寮國問題

（倫敦路透社電）英國發出一封函件，給予所有參加一九六二年爲寮國問題而舉行日內瓦會議國家。該函件要求各國，設法運用他們的影響力，來改進此一在東南亞內國家的情況。

該函件並要求該會議的國家，研究何種影響力才會發生效力。

在此間接獲英政府函件國家計有加拿大，美國，中共，南越，柬浦寨，緬甸，泰國，印度及波蘭。

此外英國並單獨向蘇聯發出另一函件，因爲事前蘇聯已拒絕參加此一行動。蘇聯與英國皆爲該會議的主席。

滿城派出防暴警員
壓制郵政罷工暴亂

（滿地可加拿大社電）市府當局報告，在總郵局內防守，以防罷工暴亂事件，因此當局認爲該市郵件服務可能會恢復正常。

郵局發言人指出，郵局方面，皆希望在警員監視下，一切服務都能恢復正常，使郵件來往不再受到郵車司機工人糾紛的阻礙。

郵車工人，由於擔憂他們職位安全問題，曾與其他郵車司機發生打鬥事件，在此事件中，已有兩人被捕。

北外司機亦曾把四十輛郵車，置放於郵局入口處，並取出車鑰，使郵包沒

卡技利保守黨議員
抨稅項改革白皮書

（滿地可加拿大社電）卡技利北區保守黨國會議員古林士指出，中央政府所公佈稅項改革白皮書，實際爲一份「赤字白皮書」。

古林士在保守黨國會午稱，該白皮售也非爲一份稅項改革文件，而相等爲「赤字宣言」。

他指出此一「赤字宣言」，設法以加減數字加以掩飾，因爲他提議政府應取消此一白皮書。

一份財政專欄作告指出，在未來五年內，每年要有四十億至六十億元投資，才能維持就業情況，每年就業人士，平均增加七萬至八萬人。

禁止汽車污氣案
省府提出買舊車法例

（本週廿一日美聯社電）東國自昨星期三發生小流血的政變後，現仍軍警林立、武裝森嚴，呈着一片緊張的沉寂局面。昨三位新領袖今日出席國會，作政變後首次公開露面之際，城內警衛軍配着鎗頭刺刀，沿街站崗，坦克車隊分佈交通要衝，維持安全，同時繼續封鎖城外的國際機場，以防施漢諾王子返國，發動復辟運動。

原任國會主席鄒興今日已正式舉行就任國家臨時元首的職位，繼承施漢諾被黜後的政權。但實際上是由副總理馬泰克代國防部長倫勞爾將軍在幕後支持，操有實權。

新政府現實行調整內閣組織，清除親施漢諾的重要份子，防止醞釀復辟運動的勢力。外交部長布里沙拉，乃施漢諾的堂兄弟，現已首先被革職，委派閻世模接任。

據北京新華社廣播報告：施漢諾現在訪北京期間，昨曾發表言論，主張由全國人民舉行複決投票，以決定其去留，并呼籲各國政府勿承認政變的勢力。

施漢諾并謂：此次國會推翻其政權是屬於非法行動，如承認此種政變的勢力，即是違背柬國的法律和人民。

據柬京收聽北京電台廣播稱：施漢諾曾讓彼等準備聽從全國人民行使複決權，作最後的判斷。但彼認爲此項投票必須由國際監察團，包括波蘭，印度，加拿大等三國派和平軍到柬國監視，以謀達到適當的複決投票。因爲根據一九五四年日內瓦條約，指定該三國監察團，保証柬國的中立地位。

右 親美份子舉行政變後，現憾恐親施漢諾的官員，獲得共黨的支持，將協助施漢諾返國復辟。現爲先發制人計，積極進行調整內政組織。

新政府現實行禁止三人以上的集會，嚴格統制報章輿論，暫時停止憲法權利半年。據未證實報告，有等省長，已被拘捕。

採訪女皇新聞記者
在紐西蘭被人毆打

（紐西蘭，茵維卡基電路透社電）在皇后城炎熱天氣下，等候觀看英女皇的羣衆，由於新聞人員欲走近女皇身旁，而遭到群衆毆打。

在羣衆一角內，曾有人向記者大叫「你們這羣寄生虫快滾開」。

此外尚有人向記者投擲石頭，1名女攝影記者，被人拉離行人區域，此外部份則被羣衆拳打脚踢。

此外英女皇與安妮公主在離此間南部一百里皇家花園散步時，羣衆曾將安妮公主與隨從人員衝散，但並未造成任何意外事件。

美國總統提議政府
撥出款項助苦學生

（華盛頓路透社電）美國總統匿臣，提議製定一項法令，給予由美國貧苦家庭子女，於進入大學求學時，保證他們在財政上的入息。

匿臣並向國會提議，組織一學生貸款協會，此協會可在指售股票上籌組應有的經費。

在一總統計劃下，中央政府補助金與津貼貸款金額，將集中在國入息低微家庭的身上。

加國科學人員指出
可試血液發現癌症

（紐約市 聯社電）約於一年前，加拿大科學人員，曾宣佈一種血液檢查癌症方法，通常於早期發現時，皆可被得有效治療。

該批科學人員工作團協會發生同樣效力，並且美國癌症協會，與加拿大癌症學院，共同研究工作，欲在當年多內證實種方法是否具有與正的效力，美國癌症協會方面，更爲此一研究工作，撥出二十五萬元研究費用。

加拿大科學家在研究時，發現患腸癌症者，在腸內會產生一種凝起的抗毒素，而此種抗毒素會在血液內運行，可從血液檢查中加以發現。

美科學家指出糖精
確會造成癌症危險

（聯合迪路透社電）該名使美國政府下令停止使用糖精科學家指出，他的研究結果，確切顯示糖精可會使人類患上癌症的危險。

拜安博士，爲威斯康辛大學教授之一，指他於研究後，確切顯示上述結果，但他並未提議政府要禁止使用人造糖精。

但他又指出，假如仍繼續使用糖精，會對人類有不良影響。

在奧太瓦內，中央政府糧食與藥物署署長查文博士，指該署並未在糖精上，發現有任何造成災害的證據。

英國要求各國政府
合力解決寮國問題

（倫敦路透社電）英國發出一封函件，給予所有參加一九六二年爲寮國問題而舉行日內瓦會議國家。該函件要求各國，設法運用他們的影響力，來改進此一在東南亞內國家的情況。

該函件並要求該會議的國家，研究何種影響力才會發生效力。

在此間接獲英政府函件國家計有加拿大，美國，中共，南越，柬浦寨，緬甸，泰國，印度及波蘭。

此外英國並單獨向蘇聯發出另一函件，因爲事前蘇聯已拒絕參加此一行動。蘇聯與英國皆爲該會議的主席。

滿城派出防暴警員
壓制郵政罷工暴亂

（滿地可加拿大社電）市府當局報告，在總郵局內防守，以防罷工暴亂事件，因此當局認爲該市郵件服務可能會恢復正常。

郵局發言人指出，郵局方面，皆希望在警員監視下，一切服務都能恢復正常，使郵件來往不再受到郵車司機工人糾紛的阻礙。

郵車工人，由於擔憂他們職位安全問題，曾與其他郵車司機發生打鬥事件，在此事件中，已有兩人被捕。

北外司機亦曾把四十輛郵車，置放於郵局入口處，並取出車鑰，使郵包沒

卡技利保守黨議員
抨稅項改革白皮書

（滿地可加拿大社電）卡技利北區保守黨國會議員古林士指出，中央政府所公佈稅項改革白皮書，實際爲一份「赤字白皮書」。

古林士在保守黨國會午稱，該白皮售也非爲一份稅項改革文件，而相等爲「赤字宣言」。

他指出此一「赤字宣言」，設法以加減數字加以掩飾，因爲他提議政府應取消此一白皮書。

一份財政專欄作告指出，在未來五年內，每年要有四十億至六十億元投資，才能維持就業情況，每年就業人士，平均增加七萬至八萬人。

禁止汽車污氣案
省府提出買舊車法例

（本週廿一日美聯社電）東國自昨星期三發生小流血的政變後，現仍軍警林立、武裝森嚴，呈着一片緊張的沉寂局面。昨三位新領袖今日出席國會，作政變後首次公開露面之際，城內警衛軍配着鎗頭刺刀，沿街站崗，坦克車隊分佈交通要衝，維持安全，同時繼續封鎖城外的國際機場，以防施漢諾王子返國，發動復辟運動。

原任國會主席鄒興今日已正式舉行就任國家臨時元首的職位，繼承施漢諾被黜後的政權。但實際上是由副總理馬泰克代國防部長倫勞爾將軍在幕後支持，操有實權。

新政府現實行調整內閣組織，清除親施漢諾的重要份子，防止醞釀復辟運動的勢力。外交部長布里沙拉，乃施漢諾的堂兄弟，現已首先被革職，委派閻世模接任。

據北京新華社廣播報告：施漢諾現在訪北京期間，昨曾發表言論，主張由全國人民舉行複決投票，以決定其去留，并呼籲各國政府勿承認政變的勢力。

施漢諾并謂：此次國會推翻其政權是屬於非法行動，如承認此種政變的勢力，即是違背柬國的法律和人民。

據柬京收聽北京電台廣播稱：施漢諾曾讓彼等準備聽從全國人民行使複決權，作最後的判斷。但彼認爲此項投票必須由國際監察團，包括波蘭，印度，加拿大等三國派和平軍到柬國監視，以謀達到適當的複決投票。因爲根據一九五四年日內瓦條約，指定該三國監察團，保証柬國的中立地位。

右 親美份子舉行政變後，現憾恐親施漢諾的官員，獲得共黨的支持，將協助施漢諾返國復辟。現爲先發制人計，積極進行調整內政組織。

新政府現實行禁止三人以上的集會，嚴格統制報章輿論，暫時停止憲法權利半年。據未證實報告，有等省長，已被拘捕。

採訪女皇新聞記者
在紐西蘭被人毆打

（紐西蘭，茵維卡基電路透社電）在皇后城炎熱天氣下，等候觀看英女皇的羣衆，由於新聞人員欲走近女皇身旁，而遭到群衆毆打。

在羣衆一角內，曾有人向記者大叫「你們這羣寄生虫快滾開」。

此外尚有人向記者投擲石頭，1名女攝影記者，被人拉離行人區域，此外部份則被羣衆拳打脚踢。

此外英女皇與安妮公主在離此間南部一百里皇家花園散步時，羣衆曾將安妮公主與隨從人員衝散，但並未造成任何意外事件。

美國總統提議政府
撥出款項助苦學生

（華盛頓路透社電）美國總統匿臣，提議製定一項法令，給予由美國貧苦家庭子女，於進入大學求學時，保證他們在財政上的入息。

匿臣並向國會提議，組織一學生貸款協會，此協會可在指售股票上籌組應有的經費。

在一總統計劃下，中央政府補助金與津貼貸款金額，將集中在國入息低微家庭的身上。

加國科學人員指出
可試血液發現癌症

（紐約市 聯社電）約於一年前，加拿大科學人員，曾宣佈一種血液檢查癌症方法，通常於早期發現時，皆可被得有效治療。

該批科學人員工作團協會發生同樣效力，並且美國癌症協會，與加拿大癌症學院，共同研究工作，欲在當年多內證實種方法是否具有與正的效力，美國癌症協會方面，更爲此一研究工作，撥出二十五萬元研究費用。

加拿大科學家在研究時，發現患腸癌症者，在腸內會產生一種凝起的抗毒素，而此種抗毒素會在血液內運行，可從血液檢查中加以發現。

美科學家指出糖精
確會造成癌症危險

（聯合迪路透社電）該名使美國政府下令停止使用糖精科學家指出，他的研究結果，確切顯示糖精可會使人類患上癌症的危險。

拜安博士，爲威斯康辛大學教授之一，指他於研究後，確切顯示上述結果，但他並未提議政府要禁止使用人造糖精。

但他又指出，假如仍繼續使用糖精，會對人類有不良影響。

在奧太瓦內，中央政府糧食與藥物署署長查文博士，指該署並未在糖精上，發現有任何造成災害的證據。

英國要求各國政府
合力解決寮國問題

（倫敦路透社電）英國發出一封函件，給予所有參加一九六二年爲寮國問題而舉行日內瓦會議國家。該函件要求各國，設法運用他們的影響力，來改進此一在東南亞內國家的情況。

該函件並要求該會議的國家，研究何種影響力才會發生效力。

在此間接獲英政府函件國家計有加拿大，美國，中共，南越，柬浦寨，緬

一分熱發一分光

——響應方艾君籌組果子店協會而寫——

自從本月二日方艾君在大漢公報發表了一篇「街角生果小貨店的危機」，並響應方君籌組果子店協會而呼籲」一文後，近兩個星期來，除陳太、魏慧珊女士等熱烈地談論，認籌組果子店協會，不祇對同業的生計有所維護，而且對各同業諸君都有利益外，亦時常聽到三五成群的同業諸君，熱烈地談論，認為籌組起來，不是一件輕易的事？如何籌組呢？如何才能收效？惜都是似散沙，籌組起來，不是一件輕易的事，我們具有此熱誠，希望方君堅決地將其組成。

中於同業的議論，得知，對組會之中開始澎湃。

毓然，不論做每一件事，都需要長久的毅力與精神才能做成功，何況組織一個會，因為一個會之組織，比做一件事更辛苦，更吃力，非一朝一夕可以完成，需要相當長久時間作互相廣泛之討論，還要怕艱苦，更不要作三分鐘熱度，遇着艱苦而放棄，要各人堅毅的勇氣，似螢火虫一樣，以一分熱，發一分光，團結合作，團組會而努力，與同業利益而奮鬥。

筆者經營果子店已兩年有餘，作過果子店協會，雖然筆者學識膚淺，但不能不自文明，更與同業諸君一本以一分熱，一分光之精神，展開宣傳運動，使組會工作，得事半功倍。

日前，筆者認民應參同業對組會一得見，商討時間，日期，地點，召開金體同業會，公選籌組委員，起草章程，策劃組會工作，使同業得以早日組成，未知同業諸君意見如何？

如有關於組會聯絡情形，請於每日晚七七時半十時來電話 八七六三六五 與筆者接洽。

買股票者當心荷包

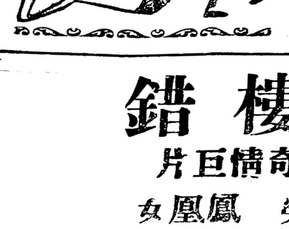
大富商炒熾了

繼前日一位大富商 炒美國股票炒

又因跌價不值錢，非有神秘點術，又有何法可以救我乎。

大師曰：「汝安慰老夫耳，老和尚你不必多言，先將你之八字給我，我為你一算也。」

東主老和尚堅決請求，不得已乃以八字相告，而老和尚便將此八字排出，逐一占算，乃拍案歎叫曰，東主不必憂愁，你的八字果然與門前之氣相應，你行中一定有救，而且最奇者，此救星已經落在行店內矣。東主聽了老和尚此言，即莫名其妙，如訂救星已落行中，即除非我所有 茨萸變為金銀，



你信命運嗎？

（六九）

茨萸行倒閉變蓬達

計劃如何滔益矣，所以我好把大師需要的給與大師不必推辭，老和尚請如此足矣行　宅心正直，所以我在你門前觀看，喜氣繚繞，此店雖然茨萸龍罩，但已經開始飛散　不久便有救星。

但老衲更想找主人　詢其八字，再為之一算　便　以證實主人之命運，與門前的祥氣相應否，便可以給上　指點矣。

行東聞了老和尚之言，乃覺得不易相信，第日，師雖然好話，但無實顯然，我們不獨現金已空，而所存貨物，

萬里琵琶鬬外月

古裝奇情巨片

任劍輝　林家聲　許英秀　張非醒　芳艷芬　譚倩紅　陳錦棠

主演

密底算盤

文藝奇情笑片

張瑛琰　胡楓　梁素琴　林鳳　梁醒波　金影蓮

主演

金屋双嬌

時裝諷刺大喜劇

林楓　胡楓　吳桐　麥基　李雯茵　金雪夏　帆帆

聯合主演

珠樓錯

古裝奇情巨片

麥炳榮　鳳凰女　冼劍虹　黃錦棠

聯合主演

同場加演

參加二十日（星期五）至參加廿六日（星期四）聯映

不夜天戲院

柯街七二〇號 電話 685-3346

每逢星期五換新片，開足七日，每星期六及禮拜日，上午十一時，每星期一至星期四大人五毛　小童三毛五

三月十三日（星期五）至三月十九日（星期四）放演

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.,

奧林比亞大戲院
喜士定東街二三八號壹
（近乃麼街）

好影片！
靚戲院！

國語片 粵語優秀影片 （中時七七晚）三、二、期星逢本社 求需代樂娛尚高胞僑加旅迎合適

中西文化社謹啓　電話：六八八、四三四

三月廿四日星期二
三月廿五日星期三　晚十七時半選映

「還我河山」

FIRE BULL

柯俊雄　王復蓉　魏蘇　聯合主演

陣容龐大，火牛陣兵法新奇，令你拍案叫絕「毋忘在莒」典故由此而來。　片長兩小時十分

加映「台灣風光」短片

又加映：十時開始映）

新娘與我

王戎主演　甄珍

下期預告：「大瘋俠」

成人壹元五毛　學生壹元二五
小童五毛
電話　六六八　四三四

賣買業產

華仲敏　Joseph Hua 435-7531

湯天豪　Howe Tong 325-0527

工商業樓宇，住宅地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351

▲十組 Apartment，位 Broadway 和 Main 街，每年入息約一萬五千多元　Mortgage 利息僅八厘，低一到每單約一萬零百元就可買得，低過市。

▲Kingsway 商業樓，好地點，舖面寬七十三尺，隔四間舖位　Mortgage 利息僅七釐。

▲6組 Apartment，位 Marpole 地區，有騎機，升降機地下停車場等等，年收估計四萬三千元

▲Shopping entre，有多單位收租，年收入約十萬大千元　Mortgage 利息七釐半。

▲發達農地一百五十多英畝，近大公路，和工商業地區，土質好，宜耕種又適合投資。

▲尚有很多大小地皮（如工業地，商業地，Apartment 地，住宅地，農地等等）

▲業主急賣，式年新舖尚房業，有三通房屋靠近 P.N.E 展覽會，學校，車站，僅開價式萬八千九百元。

▲七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初期居者居住。

▲Surrey 住宅地約二十英畝，近 King George 公路和 Surrey 醫院，其位政府計劃發展七〇年專業範圍內，發達無人知

▲35 組新 Apartment，位高士定東街，有升降機地下停車場內十組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。

▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千多元。

▲尚有很多大小 Apartment，工商業樓宇及房屋等歡迎詢問　免費估價

有銀揭生

利息從優

歡迎僑胞購車購屋私人或商業借款

分日充還，借壹千元每年利息七十元，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間：由星期一至星期五每日上午九時半至下午六時半

經理黃宗振

業銀託信兆德
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

貴衆不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，給我其誰。
鮮蝦沙河粉
雞髀爽滑麵　歡迎全体試特
午晨味道　招牌保證
主廚兼經理　黃秘書
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●參觀日本世展遊覽香港集團起機；五月七日，六月廿八日。
●乘總統輪船遊覽世展香港各埠，四月十二，四月廿九起航。
●移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申護照旅行保險
●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司係家庭都市按揭及儲蓄之一，受聯邦保險監督之管制，為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑特省者，本公司又為壹大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保障，無損失。

本公司經營十六日期，支公司于埠，任命著名銀業家黃鼎兩位經理，畢業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業經驗，又在社會與常活動，現為聖約瑟醫院管理局局事，曾得加政府頒給白英勳章。

●存款之利率如下

△活期存款七厘

△定期存款　個月六厘半，壹年至四年九厘，五年九厘一五

利息從存款之日計起

城市家庭銀業公司啓

素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

選論

寮國變成另一越南

【下】

但它却十分無能，以阻止戰爭升級。自是以後所發生的情形就是越戰已擴大，寮國危機已惡化，但是寮戰已不再是越戰的一種伸展，而越南的和平並不暗示寮國的和平。美機自一九六八年底停炸北越後，即已轉向胡志明小徑投彈，該小徑是蜿蜒通過寮國的。有人估計，由泰國基地起飛的美機，每月出動轟炸胡志明小徑這一萬五千架次，超過任何時期飛臨北越的架次。

在地向上，巴色寮已鞏固他們所控制的地區。寮國有很多七地是無人地帶的，政府軍隊（正規軍六萬人，非正規軍四萬人）將只限於湄公河盤地，假如不是獲得美國空軍——美國航空公司及大陸空中服務公司的支持，它們供給，投下及空運寮政府軍，並由改裝的運輸機襲擊巴色寮。據巴色寮聲稱，美軍在寮約有一萬二千人，其中至少有空軍人員二千人，空中旅行的唯一方法是請求美國人。永珍的很多戰爭策劃是在美大使館進行的。

據美國人說：巴色寮本身除約有三萬人外，北有北越人四萬八千人，其中有半數是戰鬥士兵，此外，據報有六千名的道路工程師及工人，他們正在寮國北部建築一道路。當他們於兩年前開始建築時，該路逆料是和共黨控制的「第十九號」公路連貫起來的，該公路乃連繫寮國東北部與北越的邊境府。現在曼谷，永珍及華盛頓皆漸呈緊張，因為中共非向東直趨第十九號公路，而且分枝向西南，直接泰國邊境。

該路在寮國是具有戰略重要性，因為寮國與緬甸越南、東浦寨、泰國及中共有共同的邊境。倘若巴色寮在寮國和它的非共黨鄰邦的邊境上建立橋頭堡成功，叛亂將在各鄰近國家內散佈，泰國對此是最感關切的。

美國政府在國內輿情壓迫之下，是不許有美軍在寮作担承的，越戰已給美國痛苦的教訓了，這在永珍固然不是一件安慰，寮國已分裂為兩部份，由於巴色寮與它北面的盟友軍佔瓦缸平原後，鬥爭與流血將繼續，倘若唯一可能的解決辦法——由有關各國尊重日內瓦協定——是一妄想，那末寮國和平是十分渺茫的。

各地通訊

▲科學家眞能呼風喚雨

改造大氣試驗成功 有助改善人類生活

授理而冒，熱氣可以使壓力變化，從而減緩風速。

這方法曾經在加拿比海上三次颶風中應用，試驗的結果經過徹底研究，即把風暴中正常發生的變化完全和這種種技術促成的變化分開。

科學家報告，初步分析說明在颶風「苔貝」羽翻進行兩次撒播碘化銀粒工作後，暴風有減弱之現象，一九七零年中擬加倍努力，以便取確切證據。

人類想變更天然落雨情況的努力，通常叫作「人造雨」，用以減輕旱災，但是所謂控制雨量，並不止於增加雨量，還涉及如何防佈降雨降雪地區，減少降雨降雪量和防止冰雹。

一九六一年以來，環境科學服務局不斷試驗，蓬蓬的積雪中散播碘化銀粒，這項試驗的目的在判斷在甚麼情況下雲會堆積或者消散。

（未完）

○哀謝

先考諱國養字汝鉅謝公府君原籍廣東省，先平、譚溪鄉五桂里人，痛於民國五十九年三月九日午北把和佛埠醫院不治仙逝積閱享壽八十有四歲不孝治林接瑞等隨侍在側親視含殮遵禮成服於同月七日下午三時半假座雷城市比徒氏殯儀館由潘仕端牧師主持講老福老壽是雖得兒孫滿堂生榮死哀宗教禮式唱聖詩出殯如儀安葬歸土所點間頓埠碧珠忘憂場荷蒙親戚友世鄉誼社團厚惠賜儀花圈素車隨行高誼隆情高誼歿存均感謹此哀謝

○哀謝

先考諱瑞輯字祥光朱公翁府君開平羊路鄉朱屋村人痛於一九七〇年三月二日上午八時半不幸病終住寓積閱享壽八十八歲不孝上寬等隨侍在側親視含殮遵禮成服於同月七日下午三時半假座雷城市比徒氏殯儀館由潘仕端牧師主持講老福老壽是雖得兒孫滿堂生榮死哀宗教禮式唱聖經歌舉行喪禮出殯歸土安葬河景墓園荷蒙 宗親戚友世鄉誼社團厚惠賜儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 譚氏泣淚稽顙
孤子 治林接瑞泣血稽顙
媳 胡氏周氏拭淚稽顙
男孫姊彼植康樹康自康
拭淚頓首
女孫賈吟適陳門拭淚稽顙
孫婿 陳鈿鈴拭淚頓首
女孫美蓮適麥門拭淚稽顙
女孫曲珍惠珍慈珠惠鈴惠瓊
拭淚稽顙
外曾孫陳嘉年陳豐年
陳康年陳嘉恬哀切地拭淚頓首
厚惠芳名 恕不稱呼

未亡人 司徒氏
庶母 郭氏
孤子 上寬
媳婦 馬玉彩
弟 瑞華
孫 樹抗樹超樹森樹鏗
孫女 影燕（適馬門）
孫媳 馬瑞珠張桂蓮
侄 宏權宏勝
孫婿 馬新喜
曾孫 偉文
曾孫女 麗儀慧薇
外曾孫 卓榮卓華
外曾孫女 翠蓮翠娟
同泣謝
備妹和妹夫等甚多恕不盡錄
惠賜芳名 恕不稱呼

（花圈）汝仲合家、蔭桓合家、家駒合家、瑞昌合家、汝卿合家、瑞昌合家、宗蔭合家、家灼合家、祖強合家、馬德隆合家、謝兆合家、馬才舜合家、馬民權合家、文耀合家、鏡維合家、榮光合家、拱維合家、黃姆合家以上各五元。
余姆合家、馬嬸合家、黃婆合家三元、余姆合家、馬康婆合家，以上各二元。

（輓儀）朱瑞華等美金七十元，司徒楓六十元，馬新喜五十元，朱炯湘五十元，馬榮楫四十元，黃添禧三十元。馬深本、馬榮棟、馬群棟、陳仲榮、李龍章，以上每二十元。朱振開，馬雙英，馬逢沛，胡道本，馬錦文，關崇威，馬庭訓，馬錦嫦，以上每十元 朱去非，朱朝操，朱仕強，余炳柏，余文莊，余寧，余夔禮，馬龍超，馬榮懋，鄧文挺，鄧斌，黃明清夫人，黃業級，譚廣田，周卓鉅，鄺穩金，吳衍，以上每五元。余宗兆三元，余和祥，余紹勤，余麟姆，雷祥姆，劉孔希夫人，袁葉光，以上每二元。

如有錯漏 請祈見諒

（花圈）中華公所，余緒昌，朱奕進，朱進康，朱富進，周斌，朱華朱新喜全，余啓週余鍔鐸全，關鎰超關鴻關應時關錫強全，王冠海，馬新喜，孝男，司徒氏，朱樹抗，朱樹超朱樹森朱樹鏗全（素車）潘仕端，朱奕進，朱炯湘，馬新喜，朱炯文 余炳柏，馬雙英，關鴻，關應時，朱金扳，雷操華，余欽賜，劉勤炎。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

加拿大 旅遊之家
華僑
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利公僑司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保証
晚宴 菜式新頴 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盡興乎來
電話：六八三・壹九三五

經售祖國
冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，規格符合要求。批發零沽，極表歡迎！

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港。歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷
遊覽團分為三組開行
第一團五月十一號 第二團六月廿一號
第三團八月廿三號
雷根環球旅運社啓

新到
罐頭魚丸 罐頭杏仁糊
上海年糕 民生二竹片
罐頭冬瓜湯 民生元枝付竹
罐頭酸辣湯 南美黃花咸魚
罐頭玉米筍 菲枝島香醋羔
罐頭黑豆沙 鷄嗹湯即食麵
罐頭芝蔴糊 三女牌鷄絲即食麵
本期平價貨
電飯保每個照原價八折
至三月十二日止

新到唐山海鮮
鮮大鯪魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯇魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚隔 266-5159
本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特欵花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B C.
681-1734

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C Phone 684-7931

選辦中國商品
專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題：
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查處理，
開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工
人意外賠償，發時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，CPP 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富職員經常館為僑胞服務
聚代辦中西文件書信
接時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
之蓄山譯介林平建簡購請
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛蔴梅醬，海鮮醬，磨菠等。
大批香港粵劇舞台唱片，舞樂音西中國語時代曲，中國語時代曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

談古詩的含蓄與明朗

詠懷

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多慮不如少實，機智不如狹收。

（二）

詢湧不已，這種感情多麼濃郁，深沉，但作者却能出以平淡的語言，壓縮到這樣一首抒情小詩裏去。

含蓄的詩，往往從表面上看來寫的是一點，而其實却是兩點或三點，乃是「言有盡而意無窮、餘意盡在不言中」，只要你讀過之後稍爲思索和咀嚼一下，就能領會到其中深藏不露的涵意，它的好處也經得起細想，留給讀者考慮的餘地，空白的地方要依靠讀者自己的想像去填滿，比如李白的玉階怨：

玉階生白露，夜久浸羅襪，却下水晶簾，玲瓏望秋月。

通篇無一「怨」字，但仔細一想：生白露，是深夜了，露浸羅襪，還機子都打濕了，究竟站了多久呢？只有人兒自己知道，却下水晶簾，玲瓏望秋月者，孤居無聊只有一人望月也。細細揣摩，將前後內外貫通後，一個滿懷愁思的少婦和佈滿全篇的「怨」意，就凸現出來了。

再如詩經衛風的「伯兮」，描寫一個婦女對從軍遠征的丈夫的殷切懷念，其中這樣寫着：

自伯之東，首如飛蓬，豈無膏沐？誰適爲容？

這裏寫出了一個女人對丈夫的眞摯的愛情，而僅僅是寫了這麼一點，說這個女人懶懶散散的，連梳頭都沒有心思了，以致頭髮亂得像一團蓬草，爲甚麼這樣呢？這個女人說：「不是因爲沒有頭油，而是沒有心情去打扮，即便打扮得再好，又給誰去看呢？」這話說得是很含蓄的。

次新安君歲除書感均

雷基磐

地界西東荷札砭，懷朋凉月獨瞻檐。
別來無恙當春滿，回住稱心合酒添。
大府安居磐堅石，殊方苦力馬馱鹽。
乃知小築勞估算，顧慮重重智莫兼。

▲孤風老師七大壽慶

邮票李少白

領導驪壇四十年，栽培後進策機先。
青山綠水人猶健，灑落襟懷一謫仙。

黃福接運搬屋傢俬，大小歡迎。
上午八点以前，電話 254-4664
下午七点以後 254-4664 435-1365

張企業裝修公司
承接絕緣灰泥，改換鋁質窗門，現代化土庫，厨房，厠所，經驗豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五四、一〇七三
二五五、六〇七七

李偉運輸公司
專運逆貨辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

新址遷喬校學駛駕車汽際國
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
又因教助聘增校務充擴以茲績
喜市定衡遷喬以是建改區華
號電話六八六四·三〇一東
意注胞僑界各請務服常照四四
筱伯林長校

香港中國針灸學會主席
贈獎譽名界學醫國各獲榮
中醫生 梁玄覺 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敎感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6851
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10 - 12 AM. 2 - 4.30 PM. 星期六下午及星期日休息

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人馮緝炘

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
爲鼓勵年青子弟向學籲請僑胞們熱烈支持李松先生提倡的「一倡辦僑生獎助基金」

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與
Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424
日夜應命。電式五五〇五三三式 余鴻智

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五〇五三三式 余鴻智

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033
周名紹會計
專門接辦代查賬項會計科目入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三二〇號
（即億兆信託公司內）
電話：事務處 六八三·五七六八
住宅 八七六·四〇三三

黃民園 JACK WONG 經理雲埠
3106-48th Ave., VERNON, B. C.
本園合時瓜菜出市
上灰大小老身冬瓜
老身靓大毛瓜
所有寄賣買者自理

Boultbee Sweet Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876

房屋在卑詩大學區，四睡房，價二萬七千五百元，現數六千五百元。
六街夾四尾梳街，三伙柏文，價二萬二千九百元，現數一萬。
園口在 SURREY（距雲埠約二十五咪）面積四個半的架，及三睡房新屋，取價二萬一千五百元，現數三千元。
布比斯役實業公司啓

雲埠高華元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新運到
大幫
秘魯發菜綠豆

加拿大雲高華埠
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
新辦到
頂大花旗參 大鹿尾羓
滋陰雪蛤膏 吉林參片
正漳州雪耳 正北廉茸
蛤蚧大補茶 正高麗參
蛇王林三蛇胆 五蛇胆

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七弍七
六八四、弍九弍三

住宅急賣 因離埠
位於 1350 - 1360 Franklin St. 重工業地段四十七尺夾一百二十二尺，兼四組房屋，適合經營飯館或其他生意，與業主私人交易，請往參觀或電話 987-1837 全價三萬九千五百元，定銀一萬元，其餘一分利息。

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

搜烟通天面各項水喱
兼翅陰溝，欲求精良工作，隨時請叫
Petersen & Sorenson 電話 874-5426

ORIENTAL HOUSE
527 - 20th St. W.
Phone 244-4141
沙士加寸
SASKATOON, SASK.
東方樓
本樓常有經濟時菜粥粉麵飯
星期茶點大小筵席招呼妥當

ORIENTAL SHOP
429 - 20th St. W.
Phone 243-0717
東方雜貨店
本號由港大批運到殖館用料
華人福食零沽
批發壹律歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
環球雜貨 地道葯材
味本味精 時令水貨
籐竹製品 木刻家具
瓷器玉器 象牙飾物
國畫古董 台灣高粱
香料檀燼 零沽發行

明和鐵行
雲埠
Ming Wo Hardware Co
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國名廚適用利器，如德國及牙人參刀，廣州刀肉刀，潮仔師刀及剪刀刀仔，美國的市打廚刀，德國 ZWILLING 刀仔，法國廚刀等利器，各樣俱全，價格光顧，實係一個平貨美，物超所值，額外歡迎。

又辦到美國的斯麥中國標菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必麥中國標菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

加拿大溫哥華
利源鐵行有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
地址：片打街東七十一號 電話：683-3656, 683-3657
太平洋旅行社 林鵬良 陳固啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2788
參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。
秋風送暖天高氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。
旅行日本九天參觀大阪展覽會包括由雲埠至香港來回飛機票共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。在香港自由活動，飛機票有效期叁個月。

加泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E Pender St. Vancouver B. C.
電話 MU 4-1028

代理 中國冰霜大明蝦

SIZE	
8 | 12	特價推銷 每包二十七元
13 | 15	每箱七元五毛
16 | 20	每箱六元五毛
21 | 25	每箱四元五毛
26 | 30	每箱三元七五

零沽批發 極表歡迎

五十磅 超等味精
五磅庄 台灣馬蹄
五磅庄 台灣竹筍
五百包 茉莉花茶
五百包 豉油包仔

（購買十箱 贈送壹箱）

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙
蘇梅醬包 白芝麻 大杏仁 竹筷子 殮館什貨
付貨快捷 特價期限叁月底止

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agents
441 Gore Ave
Vancouver 1, B. C.
電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外減收。
司理人：關榮 關浩偉

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜
電話 874-7072

神雕俠侶 金庸著 第九十七回 恩恩怨怨 （〇一一）

心想：「這位老前輩亦是性情中人，正是我輩，我又何惜那一十七招暗然銷魂掌？」於是說道：「周老前輩，領悟其中憂心如焚的滋味，」周伯通道：「啊，你夫人爲何和你分手？她人又美，心地又好，你倆情相思，原也怪你不得，」楊過不願再提小龍女出來，只是「面無人色」那一招，因被郭芙毒針誤傷之事，只簡畧說她中毒雖愈，被南海神尼救去，須隔十六年方得相見，隨後叙述自己夜夜不寐，虔誠禱祝她平安歸來，最後說道：「我只盼能再見她一面，便是要我身受千刀萬剮之苦，也是心甘情願，」郭襄從不知思念之深，竟有若斯苦法，不由得怔怔的流下兩行淸淚，握着楊過的手，柔聲道：「老天爺保佑，你終能再和她相見。」

楊過自和小龍女分別以來，今日第一次聽到別人這般真心誠意的安慰，心中大是感激，一言之恩，自此終身不忘，當下嘆了口氣，站起身來，向周伯通一躬，臉色大變，楊過低聲道：「小妹子，你要再說！」人各有志，多言無益，」兩人一鷹自來路緩緩而回。

郭襄道：「大哥哥，我若問起你夫人的事，你不會傷心吧？」楊過道：「不會的，反正沒過幾個月，我便可和她相見了，」郭襄道：「你怎麼跟她識的？」楊過於是將自己的幼時怎樣孤苦伶仃，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 溫日泰
遺囑 代辦商業買賣 各種文件
電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有化粧室 請先電約 恩顧

寶公司
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7651
代辦大都會 各國護照 申請 A.P. 簽證 免親身到場 年年自用 另設華人旅行社 歡迎各界 光臨參觀 有求必應 函電即覆 特約

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟
設片打街東七百零十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參觀有求必應或外埠來信求簽代桌神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植蛙啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工髹漆，美化士廣廚櫃，免費設計估價。
請電 872-1088 254-4823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

裝修私各等大小工程 承接坭水木工傢俬 昌記油漆公司 忠誠爲僑胞服務 工作快捷妥當 電話 六五五·五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線 個性前程線 壽夭窮通紋 接批八字書 外埠郵寄到 英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新逸旅社弍樓一一三號房候教 電話六八五·九〇六四

雲高華搜煙通公司
工作安全，價錢相宜，隨時電話，依照命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業住房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七弍·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

新美味新鮮魚蝦

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4
四三一號 哥林比亞街 電話 684-887
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腦味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 信譽印備 函索即奉
WIN WIN
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 弍五四一七弍團線

KUO KONG SHK CO 國光髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4920
各物大宗 中成餅 蘇杭雜貨 應有盡有 備善 各款小衫 餐館用衣 禮仔廚衣 廚師男女衣裳

華強公司
MAIN
446 Main
電話四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲哋啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣 函索即奉
目錄印備

廣珍 首飾鐘錶鈪
桃園 HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大細小酌 隨時適命 僑胞光顧 格外歡迎
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

馬君寰
專上門修理雪櫃洗衣機戲衣機電爐 具政府牌照
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、弍七八五

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十叁逾習行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1372

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行備設華人辦理一切銀行事務
凡一切匯票支件如股票，公債，房屋，人壽保險，證券等及貴重物品，不宜存在家中，本行備有保險箱出租，收租金七元五毛。
本行備有保險箱出租，收租金七元五毛。
最近加民在港挽救五五七五
最近美民在港找回大〇五五
港幣每百元十七元九毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
服務誠懇 手續簡便
分行遍設九龍
歡迎函詢委辦
香港皇后大道中一一〇至一一四號

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
126 Lorne St., Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA
醫治內外 重輕病症 青丹丸散 藥劑齊備 來函求理 回信簡明 身體內外 各部情形 復函照答 小心研究 對症配藥 寄藥詳明 方法相藥 解除病痛 人蔘病痛 益增壽元 專毛陽萎 每只叁元 來函問症 先惠弍元 回答詳明 空函不答
歸綏埠謝穩門口

第二條路

那我們就再開心也沒有了，」

「我聽說以前這兒曾有過幾位教師，可奶奶看了我一眼，我樓着說：「我是指教小蘋琳的教師，不可貌相」吧！事情發生後，雪丹小姐也替她難過啦！」

「雪丹小姐？」

「我是藍雪丹小姐，住在巍峨山莊，她常到這兒來，對這兒的事，道得很清楚，如果我今天把一件傢具換，地方，她準會馬上發覺，以前的姜老師跟她很合得來，因爲她們兩人都喜歡古老的建築物，她也許今天又要來的，大概不久就會遇見她，我們也就有些人以爲——啊，我講得太多，汝一定等得不耐煩了，來，我們快進去喝茶吧！」

我一進去，就覺得包奶奶這間房與衆不同，椅子上都有白色的罩布，每角放一件飾品的架格上，擺了各式各樣的瓷器，還有一隻小玉花瓶，一個小金豬，陳設與佈置整潔悅目，美不足的，是傢具過多，略嫌擁擠。

包奶奶看了放在屋中間的大桌子一眼就牛氣地大拉喚傭人用的鈴繩，幾分鐘以後，進來一個十八九歲的女孩子，眼睛東溜西溜的轉個不停，手中拿着一個托盤，托盤上有個銀茶壺，一個酒精燈，兩個茶碗和茶碟，還有些牛奶糖。

「是吃下午茶的時候了，」包奶奶說，然後吩咐那個女孩子，把東西放在桌上，」

那女孩子看了我一眼，又眨了幾下，我假裝沒看見，免得包奶奶說話，「這時包奶奶對我說：「你叫小帶子，假如你以後需要甚麼東西時，吩咐她就行了，」

謝謝汝，也謝謝汝，小帶子，」

「她們兩個聽我這樣一說，都有點驚奇，小帶子稍向下，屈膝，向我福個安，就羞人答答」去了

「唉！現在的……包奶奶放下去，把酒精燈點起來後，拉開壁櫥，拿出茶葉罐放在托盤上，又說「這相入點開，飯，到時候，晚飯，受到你的房中，現在先喝點茶提提神，去看你的房間，然後帶你去看蔣琳小姐，」

「每天她這個時候，都做些甚麼？」

包奶奶皺皺眉說：「她可能已去玩了，王爺最不愛她這樣，所以才急着再給她找位教師，」（十）

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND
新永福驅風油
加拿大溫哥華中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

華僑酒樓
粵菜心点
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
周年紀念 酬謝顧客
各款点心 均減五仙
多款茗茶 壹律免費
晚飧酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特約華人經理李國榮
本店電話 254-2211
李榮住宅 255-8814

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

中醫
曾國雄 林金鳳
喜市定東街後兩
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 痛醫 風濕難產 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 痿癱痔瘻 遠年傷腳

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848
會計師
張國政
片打東街130號 億兆信託銀行內
電話：六八八・九八四八

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
鹿尾鞭把補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾鞭補丸，可作最治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則任化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可作補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能有這，本號志在濟世聽名，改裝小盒，以發人羣試辦，每盒五元，能服七日，如果有效，本號可能使身體轉弱爲強，後來購買者，必多方知助。
消毒丸 每瓶三元
消毒丸可能祛小風濕骨痛，痰瘧新舊毒症，可能解決皮膚或血液毒，各種疾病，
皮膚止癢膏 每盒二元
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C.
紅色補丸 每合五元 三十粒 每服一粒
功效驚人，在五十前後，氣血兩虛，腎力流行，補氣補血，能助轉弱爲強，用過方知功効。

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
日一過日
代代相傳，滙通世界各地
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，
她可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS BRANCH
經理 馬國材
服務士人各界各國加國七年爲人豐由

梁慧超 266-8702

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 號燕國各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地閣壹古尺左右全是新橱文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一强）
▲皿孖梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹組孖屋另外有十二組聯房地閣九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）
▲畢街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地閣五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）
▲笠臣街旺菓舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）
▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地閣六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層孖屋現價式萬一千元（黃劉慧楨）
▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元現價叁十式萬五千元（梁一强）
▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元（梁鉄武）
▲本號代理人壽火燭保屋汽車盜物等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）
公證人 梁鉄武

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3037
特價週
福榮沙河粉
紅棉十安包蝦子麵
紅棉大衆麵
富隆三邊竹 元枝竹
珠江生抽王
華抵老抽
壹磅二磅罐庄咸魚
花生油
蠔油
五磅罐竹筍
五磅罐波蘿

雅園茶室
地址：跑路街二百七十號
電話 六八八・六五二七
精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅
特設閱意小菜

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七
華仁鷄蛋撻

美寶
女界 美容院
喜士定街東九號樓上
電話：六八三・六一四五
工夫老手 電話預約
最型最新 保證滿意

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應茶點

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十打 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發 歡迎試辦

雅慈房屋店舖內外油漆
電話 八七六、式六式八。 254-1523

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎
星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
點綴
本號最近購到大批手工藝品，送禮佳品，電灰風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。
港製電風筒十一元，租國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。
本號爲台灣麗歌唱片社加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525
有香港名師 做特別小菜
有南北美点 爲僑胞服務
享口福 打牙祭

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232
本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧
片打東街一五九五號 李富啓 Lee Min Asoke

承接木工油漆
達明
高級裝修門及時代化傢俬
歡迎光顧無任歡迎
日夜電話 876-4745

夜雨秋燈錄

▲ 朱孩童

日漸困窘；乃以後庭誘市井兒，與之遊。年二十有五，色衰，人皆唾棄，而飲博如故；無已，惟稍稍學穿窬。夏日，帶草笠，行隴畝間，瞰禾苗深處，苟有男女足微動，淨諦其側，則果有野合者在焉；棄鋤白羅紗衫於左，裸抱止濃。諸攫而脅之男女咸起，欲遁，索衣不與，伏地哀祈！諸視其女，頗有色，曰；「若肯與我依樣……即與爾。」女不肯，男勸之曰：「無奈何，故從之，免播揚耳！」女含羞與合，男坐伺於側，踴育（足勞）難堪一事訖，又脅其男曰；「爾太便易！當罰腰囊，與我作賭本，始與爾衣。」男云：「私約到此，實未攜得分文，奈何！」既而凝思，久之曰：「僕雖無持贈，然有一處，指君去，可得大貲。」問何所？曰：「去此雨，林中有古冢藍，破棄無住持，第入瞰中殿，地有卵石數十枚，堆作一堵，君即拾廟外累累者之一，置其上，能後償風，得少頃，有十餘男子來，瓜分阿堵，得出數石，自看分去。」諸曰：「諾！」遂衣與之。男女着而急奔，繞過古塔，看

綜合新聞

雲埠洪門致治黨 達權社定期掃墓

（黨訊）本埠民治黨支部暨致權支社，定四月五日（清明節）具備鮮花果品，三牲祭醴，前往拜掃先義兄等墓塋，以表慎終追遠之意，請全體男女黨社員於該日正午在洪門大廈齊集，同往踏青，勿誤躍參加為要。

振華聲劇團開始售票

雲埠振華聲劇團，為宣揚國粹，振興粵劇，吸收新藝，為衆服 起見，第三屆已商定名伶羅艷卿，蘇少棠 梁少心，盧海天黃金龍，周少平六大紅伶領銜上演，計五月十六日（星期六）晚上七時半演節七胭脂弓上粉，十七日（星期日）晚上七時半演楊貴妃十八日 女皇壽辰日）演白蛇傳地點仍舊在女皇小戲院，現劇票已編印完竣，請已定座之仕女諸君前往領取。

又該社年來斥鉅資聘請紅伶上演，皆蒙周郎愛戴，每獲好評，所選劇者，多是紅伶享譽之首本，此次羅伶等領銜亦是，尤以楊貴妃、白蛇傳二劇 在美國各埠連續數晚，均告滿座，足見羅，蘇 梁 盧等紅伶之藝術造詣甚，今次李雲演出，仍以該二劇為主，餘位無多，購票從速，地址，片打街東八十八號電話六八四，六八一。

至德總堂紀念盛況

（續）台山寧陽會館黃石民，中加友誼會陳孔埔，黃雲山總公所黃景仁，三德書社蔡英源，國民黨雲分部王毓麟，林西河總堂九牧公所林岳鎏，黃江夏總堂黃忠傳，片市佐治埠至德堂周瑞典，愛蓮總公所周醒，振華西藝術研究社李漢生，清韻音樂社李兆鑑，洪門民治黨雲支部，邊權支社黃滔，各人講畢，衆座均報以熱烈掌聲，後由蔡英源答謝，禮成，茶會。

同日下午五時半，假座鑽石樓歡讌，冠蓋雲集，衣香鬢影，筵開十八席，由蔡英源主持秩序，請吳一平宣佈讌會旨趣，為節省時間，不設演講，隨請于領事湧消伉儷，向館事恃恩伉儷，僑團代表及僑領李王孫先生等起立，俾衆一瞻丰采，殿由吳林燊用中英語答謝，隨即開懷暢飲，由於該酒樓乃於去年底開業，裝飾及設備均合現代化，餐房職工招待殷勤，和鵝鴨親，廚師精工製作，美味可口，有正宗粵菜風味，且以薄利多做為宗旨，取價特廉，參讌者甚滿意，皆大歡喜，平七時在笑聲中握別，續有熱心送經費餘金者，吳錦波，周仆倘，周桂根，蔡傑民，吳榮曜，吳奕球，吳一平，鄭厚田，周劍馨，李王孫，吳官權各十元，十元以下者，恕不登載，古文沾先生妥甜蔗菓一箱，統此致謝。

（續完）

域埠中華會館 選舉職員揭曉

（續昨），隨後公推林福榮，徐昆兩君，核算會館各機構去年數目，并定三月二十二晚，舉行職員交代禮，并設茶會招待全體僑衆，計出席本年度之團體及代表：李氏公所李國華，李顯華，黃江夏堂，黃藻鏡 閭園俱樂部，余兆欽，劉勳，台山寧陽會館，黃寶華，陳新民，馬英才，鐵城崇義會，徐昆，林福榮，龍岡親義總公所劉炳輝，關燦寧，禺山分所周德基，陳家駿，劉述堯，三邑同鄉會周貴剛，陳熾球，樂園俱樂部雷裕騰，黃鳳駿 國民黨支部，馬雲峰，黃華挹，李天養，何偉誠，岑漢明，中山福善堂李文發，李永培，恩平會館鄭錦勝，謝精華，岡州會館，李惠賢，李業森，林樹森，聲韻音樂社湯家序，關萬卓，人和會館，盧國勝等十五單位，共三十四名代表。（完）

澳洲巴西多習中文

（紐約訊）：巴西聖保羅大學中文教授孫家勤，及澳大利亞肯貝爾學校中文教師李楨顯，週前來紐參觀哥倫比亞及西東大學之中文教學方法，並互相交換教學之意見，李楨顯先生并訪問紐約華僑學校、蘇柏城中學，及紐澤西多數中學，下週將往華府參觀有中文課程之學校，據孫家勤教授言：聖保羅大學現有三班中文，由其一人執教，并自編教材，頗為辛苦。李楨顯先生言 澳大利現有三個大學，三個中學教授中文，其在自己之學校，則有二百多名學生學中文，近幾年來澳洲學生對學習中國語言及文化之風氣極盛云。

江夏文彊派員 探候黃昭立翁

（云訊）：此間黃江夏總堂，文彊學校，以該堂校職員校董黃昭立翁，日昨因身體不適，入中央醫院調養，特派該堂慈善主任兼該校校董黃神機君，於昨十八日携備牛菓 報紙等到該院探候，殷殷垂詢，互談欣洽，見黃翁精神已康復，仙對該堂校之存心關懷，表示謝意云。

加中友好協會

隆重獻映

加中兩部歷史性巨片

一、八億人民新中國一生先諾史（一）

此片為全球美著名記者作家史諾著名記述新中國事跡，故凡欲了解新中國者必須一看：

內容：

（一）人民解放軍二萬五千里長征

（二）毛主席與外國記者談話

（三）中國核彈試驗成功

（四）公社人民生活及工作狀況

（五）文化大革命

二、白求恩大夫：

英國中國加國人民忘記加國立電影局攝述白求恩大夫一生事跡為中國模範

地點：女皇大戲院

時間：三月廿四日（星期二）下午八時正

票價：一元五毛（學生及領養老金者減收一元）

售票處：中藝公司 利民公司

活活百貨公司 WOODWARD'S

Vancouver Downtown Only

雲埠市中心蔬菜部

ON SALE, March 19, 20, 21,

Thur. Fri. Sat.

星期四五六

平賣三天

華人瓜菜

白菜 ..... 九毛二兩磅

芥菜 ..... 九毛二兩磅

紹菜 ..... 九毛二兩磅

竿頭 ..... 九毛四兩磅

生菜 ..... 九毛壹兩磅

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話：三一九三・四五式

香港樂聲錄音唱片公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 伍澤森 黃秀英 李事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

伍澤濂

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575

請參閱本號或電話詢問 本公司在柏文樓宇及屋有新住家出賣 每日接有

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊擔保等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時垂詢詢問，歡迎儘施垂問。

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司刊佈所列舉者外，尚有移玉駐到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎儘施垂問。

㊀六年新屋，三大睡房，土庫亦有睡房，此屋看過方知抵買，取價式萬九千式百元，請問伍澤聽。

㊁街角菓舖連實業舖後有各睡房二萬壹千九平地買屋住先交一萬元適合主婦兼顧家務 鍾天賜

㊂曲屈林區觀雜貨店，街角位置，上等設備，每月生意八千元以上，有地方住，長批。問九澤森

㊃平現住家屋，石米墻身，三睡房，土庫有睡房，適合大家庭或分租，金價一萬九千八。伍澤森

㊄華埠屋一萬四千九百元可住兩伙人樓上四睡房樓下三睡房全土庫另有數間華埠屋出讓 鍾天賜

㊅一廳三睡房，東區靚屋，自動煖氣和熱水，廿三年新，七厘半利息，全價一萬六千九。伍澤森

㊆新式商業樓，樓下五間商店，樓上十六組相女，土庫停車場客廿五輛車，好入息，請問伍澤聽

㊇二十六年磚樓在旺街角舖實四百元另十七組聯房各自電錶年租二萬二千五要價十五萬元 鍾天賜

㊈石屎埠大屋，一廳四大睡房，內部全翻新，仿如新屋一樣，近巴士站，可試還價式萬九。伍澤森

㊉外埠雜貨店，八萬餘元生意一年，更有精雅廳房居住；合夫婦經營，取價八千五百。伍澤森

㊊靚合法入息屋石米墻叁層水泥樓上兩組樓下五廳房土庫叁廳房先交一萬元餘充銀期 鍾天賜

㊋每月生意約六千元菓店，有地方住，附近無競爭，業主志圖別業，急賣七千元另点貨。伍澤森

㊌外埠中西飯館，卡座五十餘位，設備全屬一流，六萬餘元生意一年。詳情請問伍澤聽

㊍菓舖四間出讓每日生意六百元三百元二百元及百元有埠邊果舖連實業詳情請問鍾天賜

六十元另有埠邊果舖連實業詳情請問鍾天賜

●本汝比靚新屋，一廳三睡房，前后陽台，孖浴室可以舊屋相換，或有政府獎金千元。伍澤森

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.,

三月廿壹號（星期六）由十二点半映到十点半

古裝歌唱 鳳求凰 任劍輝 任冰兒 鳳凰女 何鑑儿 許英秀 馬笑英

人咬狗 林鳳仁慧 胡楓梅珍 祭金嬌 任劍輝 鄧碧雲 宮燕

三月廿式號（星期日）由十二點半映到十點半

小孤女 馮寶寶 小燕飛 花彩年華 譚炳文 張雪麗

七彩舞 鬼馬神偷 蕭芳芳 做妙喊沈殿霞打得滴 黃光登江金觀 蕃侵襲

三月廿七號（星期五） 大日子特意推出英獲初映橫新片

新型武俠青春派作風粵語對白中英字幕全部伊士曼七彩

名劍天驕 影此片贈券 暫停用壹天

國片紅星（國泰公司）家花旦）李琳琳首次拍粵語片

陳寶珠 須麥沛沈芝華馬淬帆曾江關海山杜平合演

看……南北紅星共冶一爐 講……陣容龐大無以倫比。

驚天片王，比武招親，自古有之，選婿挑戰未之聞也。

溶天下名劍於一爐，集武術天驕於一身，公認好戲。

時裝笑片 搶閘新娘 新娘搶閘內確新聞門搶門得妙翻橫生 鄧碧雲 胡楓 關海山 李香琴 蕭芳芳

片打東 四三 安樂園 即日起加開式元兒童免費入場

二張加一元 三張加二元五 廿八號止

華新書局

英語慣用法詞典

二局傳規著 精庄本五元五

故宮春秋畫冊精庄 圖文孫中山先生畫傳 圖廿幅六元 壹元五

一劍邊江湖卅五册金童十式元式

迷宮魔劍廿册 諸葛青雲 七元

劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元六

彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式

新腸刃九册倪匡客 叁元壹角五

鐵騎廿六册柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿册 方斑 十元

幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八

暴風旗十六册 司徒燕 五元六

血花飛灯廿二册伴霞樓主八元八

國西刀客傳十七册卑弥呼 六元

血海殘魂廿册孤獨生著 七元

金絲游龍十壹册諸葛青雲叁元八

血洗毒龍潭十二册諸葛樓四元式

碧血金戈四十九册金童十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫九

如花美眷九毫壹色大號九毫何仔

艷陽嘉娘好 李凱倫著壹元壹毫

女人的貞儀 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依進

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營銀行業務一切

代理：香港民安保險公司各種保險

香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,

HONG KONG

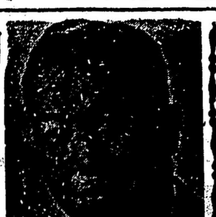
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

華益實業公司

WEST - EAST REALTY LTD.

295 E PENDER ST.,

公司電話 685-4271



鄧喬勛	736-5026
洪錦望	255-9669
黃偉新	266-9418
張愛元	325-8981
毛 靜	261-0057

●市區汽車旅館一位于旺德大道，有廿八個房，其中十個有厨房設備，每年净益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。

●西區最高尚柏文區一十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。

一百老滙西區商業區 柏文十組，年收壹萬三千五百元，現價十壹萬元。

●全新商業樓一紅毛堀磚，位于北雲業盛區，年收應有壹萬三千元，現價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。

●鋪街商業區一街角位置 年收四千八百元，現價三萬九千元，

●小型菓舖一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇取價三千元，認眞抵買。

梁棋

LEONG KEE

227 CARRALL ST.,

VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜房屋，修理水衞當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，備施愈顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七

夜間電話：式五四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

你來食餐 我請睇戲

龔貞信花舖

如蒙惠顧 請電 Phone: 733-5304

3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.